

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Bratislava
Prievozská 30, 821 05 Bratislava

Číslo: 1902-3298/2007/Koz/370212306

Bratislava, 20.02.2007



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom 29.03.2007

Podpis :



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 9., písm. b) bod 1. a bod 3., písm. c) bod 2. a bod 8. a podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) **v y d á v a**

i n t e g r o v a n é p o v o l e n i e,

ktorým povoľuje vykonávanie činností v prevádzke

„Čistiareň odpadových vôd“

Duslo a.s., odštepny závod ISTROCHEM, Nobelova 34, 836 05 Bratislava

(ďalej len „prevádzka“)

do 31.12.2011

Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa:

obchodné meno: Duslo, a.s.
sídlo: Administratívna budova, ev. č. 1236, 927 03 Šaľa
IČO: 35 826 487

Súčasťou integrovaného povolenia činností prevádzky je:

v oblasti ochrany ovzdušia:

- určenie osobitných podmienok a osobitných lehôt zisťovania množstiev vypúšťaných znečisťujúcich látok, údajov o dodržaní určených emisných limitov a všeobecných

podmienok prevádzkovania zdrojov a monitorovania úrovne znečisťovania ovzdušia pre TZL podľa § 22 ods. 1 písm. i) zákona č. 478/2002 Z.z. o ovzduší v znení neskorších predpisov a § 8 ods. 2 písm. a) bod 9 zákona o IPKZ,

v oblasti ochrany vôd:

- povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 8 ods.2 písm. b) bod 1 zákona o IPKZ
- udelenie súhlasu na vykonávanie činnosti, ktoré môžu ovplyvniť stav podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona o IPKZ - súhlas na zriadenie skladu olejov s havarijnou nádržou podľa § 27 zákona č. 364/2004 Z.z.,

v oblasti odpadov:

- udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona o IPKZ
- súhlas na zneškodňovanie odpadov – D9 podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 2 zákona o IPKZ.

Prevádzka je umiestnená na pozemkoch parcelných čísel:

13662/73, 13662/74, 13662/75, 13662/76, 13662/77, 13662/78, 13662/79, 13662/80, 13663/3, 13663/18, 13663/19, 13663/20, 13663/21, 13663/22, 13663/23, 13663/24, 13663/25, 13663/26 podľa listu vlastníctva č. 477 – čiastočný v katastrálnom území Nové Mesto, obce BA-m.č. Nové Mesto, okres Bratislava III, ktoré sú vo vlastníctve prevádzkovateľa.

Prevádzka bola povolená a uvedená do trvalého užívania rozhodnutím Národného výboru hlavného mesta Bratislavy, odborom poľnohospodárstva, lesného a vodného hospodárstva, číslo Vod: 3345/405-1988 zo dňa 2.12.1988. Ukončenie prevádzky sa nepredpokladá.

I. Údaje o prevádzke

A. Zaradenie prevádzky

1. Vymedzenie kategórie priemyselnej činnosti:

Povoľovaná priemyselná činnosť podľa prílohy č. 1 k zákonu o IPKZ:

kategória priemyselnej činnosti prevádzky podľa prílohy č. 1 zákona o IPKZ: **nie je kategorizovaná** (§ 2, ods. 4, písm. b) zákona o IPKZ – dobrovoľná žiadosť prevádzkovateľa).

2. Určenie kategórie zdroja znečisťovania ovzdušia

Prevádzka je podľa vyhlášky MŽP SR č.706/2002 Z.z. o zdrojoch znečisťovania ovzdušia, o emisných limitoch, o technických požiadavkách a všeobecných podmienkach prevádzkovania, o zozname znečisťujúcich látok, o kategorizácii zdrojov znečisťovania ovzdušia a o požiadavkách zabezpečenia rozptylu emisií znečisťujúcich látok v znení vyhlášky MŽP SR č. 410/2003 Z.z prílohy č. 2 **stredným zdrojom znečisťovania ovzdušia: kategórie 5.3.2 čistenie odpadových vôd – centrálné čistiarne priemyselných vôd.**

3. Zaradenie do systému environmentálneho manažérstva:

Prevádzka je zaradená do systému environmentálneho manažérstva. Prevádzkovateľ je držiteľom certifikátu ISO 14 001.

B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke

1. Charakteristika prevádzky

Prevádzka je situovaná na pozemkoch prevádzkovateľa, okolie predstavuje priemyselnú zónu z väčšej časti tvorenú skladovými priestormi a malými priemyselnými prevádzkami.

- dátum začatia činnosti prevádzky: 1987
- predpoklad ukončenia činnosti: zatiaľ sa nestanovil
- zameranie prevádzky: čistenie priemyselných odpadových vôd s obsahom splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku
- projektovaná kapacita čistiarne je: 500 l/s, 1 800 m³/hod., 43 200 m³/deň
- prevádzkovaná doba: nepretržite.

2. Opis prevádzky

2.1. Členenie prevádzky na stavebné objekty, ktoré sa povolujú v rámci integrovaného povolenia

- PS 01 čerpacia stanica vôd ČS 1
- PS 02 čistenie odpadových vôd
- PS 03 kalové hospodárstvo
- PS 04 vápenné hospodárstvo
- PS 05 náhradný zdroj elektrickej energie
- PS 06 naftové hospodárstvo
- PS 07 dávkovanie polyelektrolytu

2.2. Členenie podľa súboru objektov

- SO 103 jestvujúca čerpacia stanica
- SO 104 prírodný kanál
- SO 105 česle
- SO 106 lapač piesku a olejov
- SO 107, 108 neutralizácia odpadových vôd
- SO 109 čerpacia stanica odpadových vôd
- SO 110 rozdeľovací objekt
- SO 111, 112 usadzovacie nádrže
- SO 113, 114 zahusťovacie nádrže
- SO 115 čerpacia stanica 4
- SO 116 budova energetického hospodárstva
- SO 117 kalové hospodárstvo
- SO 118 čerpacia stanica
- SO 119 vápenné hospodárstvo
- SO 120 prevádzková budova
- SO 121 údržbárske dielne
- SO 122 merný žľab 1
- SO 123 merný žľab 2
- SO 124 merný žľab 3
- SO 127 naftové hospodárstvo
- SO 128 prístupová cesta
- SO 129 cesty v areáli MCHČOV
- SO 135 oplotenie
- SO 143 vonkajšie osvetlenie.

2.3. Projektovaná max. kapacita hlavných technologických zariadení

Vyrovnávacie nádrže: 3 x 900 m³
 Zásobné nádrže na vápennú suspenziu: 6 x 40 m³
 Riediace nádrže na vápennú suspenziu 4 x 10 m³
 Usadzovacie nádrže 2 x 2186 m³
 Zahusťovacie nádrže 2 x 930 m³
 Záchytné nádrže na zhrabky 3 x 2,1 m³
 Lapač piesku a olejov: 119,6 m³
 Záchytná nádrž na oleje 8,8 m³
 Neutralizačná linka: 2 x 600 m³.

2.4. Vstupy

Priemyselná odpadová voda slabožltej až hnedej farby, priehľadná so zápachom, vstupuje do ČOV s nasledujúcimi parametrami znečistenia:

priemerné koncentračné a bilančné hodnoty odpadových vôd z OZ Istrochem a externých organizácií napojených na jestvujúcu kanalizáciu OZ Istrochem v roku 2005:

		<u>mg/l</u>	<u>t/rok</u>
Chemická spotreba kyslíka	CHSK _{Cr}	2 138	1 613
Biologická spotreba kyslíka	BSK	903	681
Nerozpustné látky, suš.	NL	5 378	4 057
Rozpustné látky, žíh.	RL	9 201	6 941
Chloridové anióny	Cl ⁻	5 168	3 899
Nepolárne extrahovateľné látky	NEL	1,2	0,9
Fenoly		23,2	17,5
AOX		10,7	8,1
pH		1,3 – 9,6	
Množstvo odpadových vôd z OZ Istrochem: 754 300 m ³ , z toho množstvo odpadových vôd externých organizácií napojených na kanalizáciu OZ Istrochem: 160 351 m ³ .			

Koncentračné a bilančné hodnoty preberanej priesakovej kvapaliny zo skládky odpadov Budmerice:

		mg/l	t/rok
Chemická spotreba kyslíka	CHSK _{Cr}	9 500	47,6
Biologická spotreba kyslíka	BSK	4 800	24,1
Nerozpustné látky, suš.	NL	170	0,852
Rozpustné látky, žíh.	RL	33 490	167,8
Chloridové anióny	Cl ⁻	13 950	69,9
Nepolárne extrahovateľné látky	NEL	2,95	0,015
AOX		17,7	0,089
PAU		0,0338	0,0002
Množstvo priesakovej kvapaliny: 5 011 m ³ .			

2.5. Výstupy

Vyčistená odpadová voda, parametre za rok 2005:

- množstvo: 754 300 m³/rok

- hodnoty ukazovateľov znečistenia vypúšťaných odpadových vôd:

maximálne a priemerné koncentračné hodnoty v 24 hod. zlievanej vzorke v mg/l a bilančné hodnoty v t/rok:

		c(max.)	c(priem.)	t/rok
Chemická spotreba kyslíka	CHSK _{Cr}	4 000	1 943	1466
Biologická spotreba kyslíka	BSK	1 749	835	630
Nerozpustné látky, suš.	NL	219	57	43,3
Rozpustné látky, žih.	RL	15 400	9 707	7322
Chloridové anióny	Cl ⁻	8 893	5 383	4060
Nepolárne extrahovateľné látky	NEL	3,4	0,93	0,7
Fenoly		65	16,7	12,5
AOX		27,3	10,7	8,1
PAU		0,001	0,00026	0,0002
pH		6,0 - 9,0		

Vyčistená odpadová voda sa odvádza sa cez rozdeľovací objekt odtoku kanálom do recipientu Dunaj.

2.6. Stručný popis prevádzky, hlavne z hľadiska zabezpečenia ochrany životného prostredia

Prevádzku „Čistiareň odpadových vôd“ predstavuje linka mechanicko-chemického čistenia odpadových vôd (ďalej linka MCHČOV, resp. ČOV), organizačne začlenená v OZ Istrochem. Odpadové vody z priemyselného areálu prevádzkovateľa pritekajú tromi prítokovými potrubiami do rozdeľovacieho objektu prítoku. Z rozdeľovacieho objektu tečie voda kanálom do lapača piesku a olejov. Lapač piesku a olejov slúži na zachytávanie piesku a odlúčenie plávajúcich olejových látok. K lapaču piesku a olejov sú pričlenené objekty na oddelenie zachyteného piesku a olejov. Plávajúce olejové látky sú z povrchu odpadových vôd v objekte lapača piesku a olejov odstraňované pomocou naklápacieho zberného zariadenia, odkiaľ sú usmernené do podzemnej nádrže pre zachytené olejovité látky. Vysedimentované ťažké podiely sú odčerpávané z dna lapača piesku pomocou mamutkových čerpadiel na skládku piesku, nachádzajúcej sa v tesnej blízkosti objektu lapača piesku a olejov. Z lapača piesku a olejov odtekajú odpadové vody do neutralizačných nádrží.

Neutralizačné linky sú dve a každá má tri časti. Neutralizácia je vykonávaná vápennou suspenziou, ktorá sa pridáva do prvej, v prípade potreby aj do ďalších nádrží. V prípade prítoku zásaditých odpadových vôd sa neutralizácia vykonáva dávkovaním kyslej odpadovej vody o pH 2-3 z vyrovnávacej nádrže pred objekt lapača piesku a olejov. Dávkovanie kyslej odpadovej vody na neutralizáciu zásaditých odpadových vôd je vykonávané v ručnom režime, pričom ovládanie je z veľina prevádzky, resp. z miestnosti čerpacej stanice 1 a je riadené podľa hodnôt pH-sond na prítoku a pH-sond v neutralizačnej linke. Po neutralizácii odtekajú odpadové vody do čerpacej stanice, kde pomocou závitovkových čerpadiel sú prečerpané do dvoch usadzovacích nádrží.

Usadzovacie nádrže slúžia na zachytávanie kalu sedimentáciou. Odsedimentovaný kal je z dna nádrže stieraný do prehĺbeného kalového priestoru. Odsedimentovaný kal z kalového priestoru usadzovacích nádrží je gravitačne odvádzaný do čerpacej stanici 4, v ktorej je pridávaný koagulant – polyelektrolyt a následne kalovými čerpadlami prečerpávaný do zahusťovacích nádrží. Zahustený kal zo zahusťovacích nádrží je gravitačne privádzaný do čerpacej stanice 5, odkiaľ je pomocou plniacich a dotlačacích čerpadiel dopravovaný do komorových kalolisov k mechanickému odvodneniu. Odvodnený kal sa zhromažďuje v kalových boxov, ktoré sú súčasťou kalového hospodárstva, a je odvázaný na zneškodnenie na skládku pre nebezpečné odpady. Filtrát z kalolisov odteká cez žľab a kanalizáciu do sacieho bazénu závitovkovej čerpacej stanice. Vyčerené, kalu zbavené odpadové vody, odtekajú prelivnou hranou do odtokového žľabu a odtiaľ potrubím do rozdeľovacieho objektu odtoku a ďalej sú odvádzané do recipientu - Dunaj. V šachte rozdeľovacieho objektu odtoku

sú odoberané vzorky odpadovej vody, ktoré sa analyzujú a stanovuje sa ich kvalita pred vypustením.

Vápenné hospodárstvo pozostáva z nasledujúcich zariadení:

- 3 ks vápenné silá na práškové vápno o objeme $3 \times 120 \text{ m}^3$ – z betónu,
- sústavy čeriacich pneumatických ventilov, rozvod tlakového vzduchu, dávkovací turniket a šnekový dopravník do násypky hasičky, 2 ks automatických hasičiek, 4 ks riediacich nádrží po 10 m^3 , 4 ks prečerpávacích čerpadiel na vápennú suspenziu, 6 ks zásobných nádrží na vápennú suspenziu o objeme $6 \times 40 \text{ m}^3$, 4 ks obehové čerpadlá, rozvod vápenej suspenzie s pneumatickými dávkovacími ventilmi.

Do areálu prevádzky je práškové vápno (vzdušné) dopravované autocisternami, z ktorých je pneumaticky dopravované do zásobníkov vápna. Zásobníky vápna sú vybavené čerením pomocou sušeného tlakového vzduchu, aby nedošlo k spekaniu a hrudkovaniu práškového vápna v zásobníkoch. Práškové vápno je zo zásobníkov pomocou rotačného podávača dopravované do závitkového dopravníka a odtiaľ cez automatickú váhu do jednej z dvoch hasičiek vápna, ktorá pozostáva z násypky o objeme $1,0 \text{ m}^3$, miešadla a rozvodu hasiacej, riediacej a oplachovej vody. V hasiacom zariadení prebieha reakcia hasenia vápna vodou. Hasiaci proces trvá asi 5 minút, pričom sa dosahujú teploty do 100°C . Riediaci a oplachová voda je dopravovaná do miešacej komory v konštantnom množstve a je sledovaná pomocou vodomero. Suspenzia haseného vápenného hydrátu odteká do riediacich oceľových nádrží s objemom 10 m^3 , kde sa vápenná suspenzia upravuje na požadovanú koncentráciu cca 10 % hmotnostných. Dopravu vápenej suspenzie na neutralizáciu odpadových vôd zo zásobníkových oceľových nádrží zabezpečujú horizontálne čerpadlá o výkone $120 \text{ m}^3/\text{h}$ a tlaku 0,2 MPa. Za bežnej prevádzky je v chode iba jedno horizontálne čerpadlo. Vápenná suspenzia je odoberaná z dna zásobných oceľových nádrží a dopravovaná na odberné miesta v uzavretom cykle, t.j. nespotrebované množstvo vápenej suspenzie cirkuluje späť do zásobnej oceľovej nádrže. Týmto systémom recirkulácie sa zabráňuje sedimentácii vápenej suspenzie v potrubí.

Každý zásobník má hasiace zariadenie vápna odvdzušnené cez kapsový filter, ktorý zachytáva jemné častice. Regenerácia filtračných vložiek prebieha pomocou preplachovacieho ventilátora a rotačného rozdeľovača, pričom zachytený podiel sa vracia späť do zásobníka.

Výroba stlačeného vzduchu

Výrobu zabezpečujú dva prevádzkové vzduchové kompresory a jeden rezervný vzduchový kompresor. Výkon každého vzduchového kompresora je $390 \text{ Nm}^3/\text{h}$ o tlaku 0,6 MPa. Každý zo vzduchových kompresorov je vybavený regulátorom teploty vzduchu. Z tlakového vzdušníka je vzduch vedený cez dve redukčné stanice, v ktorých sa vzduch redukuje z tlaku 0,5 MPa na tlak 0,2 MPa, resp. 0,15 MPa. Vzduch o tlaku 0,15 MPa sa využíva na čerenie vápna v zásobníkoch a vzduch o tlaku 0,2 MPa na pneumatickú dopravu vápna z automobilových cisterien do zásobníkov vápna.

Príprava polyelektrolytu

Príprava roztoku polyelektrolytu (PE) sa vykonáva v automatickej rozpúšťacej stanici. Zariadenie tvorí:

- násypka s dávkovacím zariadením na PE a prívodom vody,
- 2 ks nádrží o objeme $2 \times 0,8 \text{ m}^3$ s miešadlami,
- 4 ks dávkovacích čerpadiel a potrubných rozvodov k dávkovacím miestam.

Do zásobníka dávkovača o obsahu 120 l sa ručne nasype PE, ktorý je pomocou vibračného dávkovača dávkovaný do prípravnej nádrže roztoku PE. Nádrž je do 2/3 naplnená priemyselnou vodou. V prípravnej nádrži roztoku PE je umiestnené pomalobežné vrtuľové miešadlo. Prívod vody do prípravnej nádrže PE je cez solenoidový ventil. Z prípravnej nádrže roztoku PE je tento vypúšťaný do zásobnej nádrže o objeme 1.000 l. Dávkovanie roztoku PE pred rozdeľovací objekt pre usadzovacie nádrže a na čerpaciu stanicu

pre zahusťovacie nádrže zabezpečujú dávkovacie čerpadlá na PE. Na dávkovanie roztoku PE sa používa vždy jedno z dvojice dávkovacích čerpadiel PE, druhé je rezervné. Množstvo dávkovaného roztoku PE sa nastavuje ručne v závislosti na množstve nerozpustných látok vo vode a na ich sedimentácii. Obe sústavy dávkovacích čerpadiel PE sú navzájom prepojené na sacej a výtlačovej strane. Rýchlosť dávkovania 0,4% roztoku PE je max. 0,045 kg/s.

Úprava priesakovej kvapaliny

Priesaková kvapalina dovezená zo skládky odpadov Budmerice sa ihneď po prevzatí vleje sa do lapača piesku a oleja a následne sa spracuje s ostatnými odpadovými vodami v jestvujúcej technologickej linke.

Kalové hospodárstvo

- 2 komorové kalolisy, o objeme filtračného koláča cca 2,5 m³, s výslednou sušinou kalu okolo 45 %,
 - 2 ks dotlačacie membránovo piestové čerpadlá s dotlačáčím tlakom do 0,15 MPa,
 - 1 ks sprchovacieho zariadenia na filtračné plachietky,
 - 1 ks prevádzkové a 1 ks rezervné horizontálne plniace čerpadlo o výkone 180 m³/h a tlaku 0,6 MPa.
- automatická kompresorová stanica stlačeného vzduchu vybavená 2 kompresormi o výkone 75 m³/h a tlaku 0,6-0,88 MPa s príslušenstvom.

Monitorovanie

Na linke MCHČOV sa nepretržite monitoruje pH, množstvo odpadovej vody a kvalita odvádzanej vyčistenej odpadovej vody. V areáli ČOV sa monitoruje kvalita podzemnej vody raz ročne.

Náhradný zdroj elektrickej energie.

Je to dieselagregát o max. elektrickom výkone 750 kW s ručnou obsluhou, pozostávajúci z typovej strojovne a doplnkového zariadenia, t.j. z elektrokompresora, automatického zmäkčovacieho filtra, z olejovej nádrže, zubového čerpadla na olej, čističa olejov.

Naftové hospodárstvo predstavuje podzemná zásobná nádrž na naftu motorovú o objeme 16 m³, rozvodné potrubia nafty do objektu náhradného zdroja el. energie a 200 l prevádzkovú nádrž na naftu v objekte náhradného zdroja el. energie. Technologické zariadenie naftového hospodárstva je určené k odberu motorovej nafty z automobilovej cisterny do zásobnej podzemnej nádrže SO 127, odtiaľ do prevádzkovej nádrže dieselagregátu. Zásobná nádrž je uložená v betónovej vani, obsypaná pieskom. V šachte na stáčanie nafty je možné plnenie podzemnej nádrže z autocisterny. Prečerpávanie nafty zo zásobnej nádrže nafty do prevádzkovej nádrže zabezpečuje dvojstupňové samonasávacie čerpadlo. Prevádzková nádrž má objem 0,2 m³. Pri dne nádrže je prípojka pre plnenie a odoberanie paliva do dieselagregátu, nainštalovaný prepád zabráňuje prepĺneniu prevádzkovej nádrže.

Údržba strojnotechnologických zariadení MCHČOV

Kontrola technického stavu zariadení sa vykonáva podľa určeného cyklu na základe kariet strojnotechnologických zariadení. Údržba a prípadná oprava zariadení je zabezpečená internými pracovníkmi, príp. externou dodávkou služby. Väčšie opravy sú zaradené do podnikateľského plánu na príslušný rok. Premazávanie točivých častí strojnotechnologických zariadení sa vykonáva v zmysle mazacieho plánu, ktorý je súčasťou technologického reglementu.

Všetky nádrže v prevádzke ČOV boli uvedené do prevádzky v roku 1987.

II. Podmienky povolenia

A. Podmienky prevádzkovania

1. Všeobecné podmienky

- 1.1. Prevádzka bude prevádzkovaná v rozsahu a za podmienok stanovených v tomto rozhodnutí.
- 1.2. Všetky plánované zmeny charakteru alebo fungovania prevádzky alebo jej rozšírenie, ktoré môžu mať vplyv na životné prostredie budú podliehať integrovanému povoľovaniu a tieto zmeny musia byť inšpekcii vopred ohlásené.
- 1.3. V prípade zmeny prevádzkovateľa, práva a povinnosti prevádzkovateľa prechádzajú aj na jeho právneho nástupcu. Nový prevádzkovateľ je povinný ohlásiť orgánu štátneho dozoru zmenu prevádzkovateľa do 10 dní odo dňa účinnosti prechodu práv a povinností.
- 1.4. Prevádzkovateľ je povinný oznamovať inšpekcii splnenie všetkých opatrení, pre ktoré je v integrovanom povolení určená lehota splnenia.
- 1.5. Prevádzkovateľ je povinný zapracovať podmienky tohto povolenia do prevádzkových predpisov v lehote do 3 mesiacov od právoplatnosti tohto povolenia.
- 1.6. Prevádzkovateľ je povinný oboznámiť všetkých zamestnancov, ktorí vykonávajú povoľované činnosti s obsahom integrovaného povolenia a kópiu povolenia uložiť na dostupnom mieste.
- 1.7. Prevádzkovateľ pri rekonštrukcii a modernizácii prevádzky musí brať do úvahy technológie a techniky spĺňajúce parametre BAT.
- 1.8. Prevádzkovateľ je povinný oznamovať inšpekcii všetky mimoriadne odstávky prevádzky a mimoriadne udalosti, ktoré spôsobia prerušenie prevádzky čistiarne odpadových vôd.
- 1.9. Prevádzkovateľ je povinný písomne oznámiť inšpekcii termín a spôsob vykonávania prevádzkových skúšok v prevádzkach, ktoré môžu mať vplyv na zvýšené znečistenie produkovaných odpadových vôd čistených na ČOV.
- 1.10. Pri vykonávaní prevádzkových skúšok je potrebné zabezpečiť monitorovanie emisií do životného prostredia a zvýšený dohľad počas celej doby skúšania. V prípade ohrozenia životného prostredia okamžite prerušiť toto skúšanie.
- 1.11. Ak integrované povolenie neobsahuje konkrétne spôsoby a metódy zisťovania, podmienky a povinnosti, postupuje sa podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 1.12. Prevádzkovateľ môže preberať a čistiť odpadové vody aj od externých producentov odpadových vôd, ktorí majú priame napojenie na jestvujúcu kanalizáciu prevádzkovateľa za splnenia podmienok podľa bodu č. B 2.1 a 2.2. tohto rozhodnutia.

2. Podmienky pre dobu prevádzkovania

- 2.1. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť nepretržitú kontrolu prevádzky.
- 2.2. Povoľovaná prevádzka je s nepretržitou činnosťou.

3. Podmienky pre suroviny, médiá, energie

- 3.1. V prevádzke je povolené používať suroviny, médiá a energie uvedené v tabuľke č. 1. Prevádzka neprekročí používanie látok a energií uvedených v nasledovnej tabuľke:

Tab.č. 1

Suroviny, vstupné médiá, energie	Množstvá za rok 2005	Max. povolené množstvá na rok	Poznámka (použitie)
Vápno vzdušné biele	400 t	500 t	suroviny a pomocné látky na úpravu pH a vyzrážanie kalu
Flokulant – Sokoflok 14 CK	1 t	2 t	
Flokulant – Praestol 2450	1 t	2 t	
Kyselina sírová 70%	40 t	100 t	
Motorová nafta	3 000 t	nestanovené	pre dopravu
Technický benzín	0,02 t	nestanovené	odmasťovanie
Acetylén	0,1 t	nestanovené	zváranie
Kyslík	0,1 t	nestanovené	-
Prevodový olej	200 l	nestanovené	náplň do prevodoviek
Hydraulický olej	100 l	nestanovené	náplň do zariadení
Pitná voda	1 600 m ³	podľa noriem spotreby	pitné a sociálne účely
Priemyselná voda	7 000 m ³	20 000 m ³	príprava váp. suspenzie a polyelektrolytu, oplachová voda
Elektrická energia	800 MW	nestanovené	nákup
Teplo	2 144 GJ	nestanovené	vykurovanie objektov

- 3.2. Nebezpečné látky je možné nahrádzať inými druhmi len vtedy, ak nové náhrady sú menej nebezpečné ako pôvodné látky, resp. netoxické a biologicky lepšie rozložiteľné. O plánovanej výmene musí byť inšpekcia vopred informovaná.
- 3.3. Inšpekcia musí byť písomne upovedomená o každom plánovanom použití nových nebezpečných látok. K oznámeniu musia byť priložené karty bezpečnostných údajov nebezpečných látok.

4. Odber vody

- 4.1. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť meranie odberu pitnej vody z verejnej vodovodnej siete meradlom pre tento účel určeným (vodomermom).
- 4.2. Prevádzkovateľ je povinný mesačne viesť v prevádzkovom denníku záznam o spotrebe podzemnej vody z vlastných studní na vstupe do prevádzky ČOV v súlade s odbernými miestami určenými v prevádzkovom predpise.

5. Technicko-prevádzkové podmienky

- 5.1. Prevádzkovať prevádzku v súlade so schválenou projektovou a prevádzkovou dokumentáciou, v súlade s technickými a prevádzkovými podmienkami výrobcov zariadení, v súlade s internými prevádzkovými predpismi a s podmienkami určenými v integrovanom povolení.
- 5.2. Meráciu a regulačnú techniku a riadiaci systém udržiavať v prevádzkyschopnom stave podľa platnej dokumentácie prevádzky.

6. Podmienky pre skladovanie a manipuláciu s nebezpečnými látkami

- 6.1. Podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3. zákona č. 245/2003 Z.z. o IPKZ inšpekcia udeľuje súhlas na vykonávanie činnosti, ktoré môžu ovplyvniť stav podzemných vôd - súhlas na zriadenie mobilného skladu olejov s havarijnou nádržou o kapacite 800 l v nadväznosti na § 27 zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách.
- 6.2. V sklade olejov je povolené skladovať prázdne obaly z ropných látok a ropné látky v množstvách podľa tabuľky č. 2:

Tab. č. 2

Skladovaná látka	Množstvo	Obal
motorová nafta	max. 200 l	plechový sud, bandaska
prevodové oleje	max. 400 l	plechový sud, bandaska
hydraulické oleje	max. 200 l	plechový sud, bandaska
technický benzín	max. 40 l	bandaska

- 6.3. Všetky skladovacie priestory a manipulačné plochy, kde sa nakladá s nebezpečnými látkami, musia byť zabezpečené tak, aby nedošlo k ich úniku do vonkajšieho prostredia.
- 6.4. Nebezpečné látky musia byť skladované v nepriepustných, nepoškodených obaloch, ktoré sú z materiálov odolávajúcim používaným nebezpečným látkam.
- 6.5. S použitými obalmi nebezpečných látok sa musí zaobchádzať ako s nebezpečnými odpadmi.
- 6.6. Nádrže na nebezpečné látky (naftu, práškové vápno, vápenné mlieko, Sokoflok a Praestol) zabezpečiť na základe ustanovení § 39 zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a podľa vyhlášky MŽP SR č. 100/2005 Z.z..

B. Emisné limity

1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia

- 1.1. Pre prevádzku ČOV platia všeobecné podmienky prevádzkovania zdrojov emitujúcich pachové látky. Pri technologických procesoch a zariadeniach, pri ktorých môžu byť pri prevádzke alebo pri drobných poruchách emitované látky s intenzívnym zápachom, je potrebné vykonať technicky dostupné opatrenia na obmedzenie emisií pachových látok. Inšpekcia preto nariaďuje prevádzkovateľovi zakryť prítokový kanál odpadovej vody ČOV (pred lapačom piesku) do 3 mesiacov od právoplatnosti tohto rozhodnutia.

2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách

2.1. Objem priemyselných odpadových vôd vypúšťaných z prevádzky ČOV do recipientu vodného toku Dunaj nesmie prekročiť hodnoty uvedené v tabuľke č. 3.

Tab. č. 3

Celkové množstvo	1 500 000 m ³ /rok
Max. prietok ^x	300 l/s

^x bez vôd z povrchového odtoku

2.2. Ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v tabuľke č. 4.

Tab. č. 4

Znečisťujúca látka alebo ukazovateľ	Limitná hodnota v mg/l <i>c_p</i> (24 hodinová zlievaná vzorka)	Limitná hodnota v bilančnej jednotke t/rok
<i>CHSK_{Cr}</i>	3 800 mg/l	2 300
<i>BSK₅</i>	1 800 mg/l	1 100
<i>NEL</i> *	10 mg/l	8
<i>RL žih.</i>	17 000 mg/l	14 500
<i>Cl</i>	10 000 mg/l	6 300
<i>NL</i>	180**/80 mg/l	80
<i>Fenoly</i>	60 mg/l	30
<i>AOX***</i>	30 mg/l	15
<i>PAU</i>	0,01 mg/l	0,007
<i>pH</i>	6 až 9	-

* - v bodovej vzorke

** - platí do konca r. 2007

*** - v bodovej vzorke od 1.7.2007

2.3. Podmienky povolenia vypúšťania odpadových vôd z ČOV do recipientu:

- miesto vypúšťania: tok Dunaja; 1863,6 riečny km,
- spôsob vypúšťania: kontinuálny,
- pri používaní metód stanovenia jednotlivých ukazovateľov je potrebné sa riadiť prílohou č. 4 nariadenia vlády SR č. 296/2005 Z.z.
- hodnoty ukazovateľov znečistenia odpadových vôd stanovovať v 24 h zlievaných vzorkách odobieraných v mieste odberu – rozdeľovací objekt odtoku vyčistených odpadových vôd,
- množstvo vypúšťaných odpadových vôd merať určeným meradlom.

2.4. Povolenie na vypúšťanie odpadových vôd s obsahom obzvlášť škodlivých látok do povrchových vôd sa vydáva podľa § 21 ods. 4 zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách **s platnosťou do 4 rokov od právoplatnosti tohto rozhodnutia.**

2.5. Prevádzkovateľ je povinný postupovať podľa § 40 zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a pri vypúšťaní odpadových vôd s obsahom škodlivých látok zabezpečiť ich postupné

znižovanie a obzvlášť škodlivé látky postupne obmedzovať s cieľom ich úplného vylúčenia.

3. Podmienky pre nakladanie s nebezpečnými odpadmi

Podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona č. 245/2003 Z.z. o IPKZ inšpekcia udeľuje súhlas na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy uvedených v tabuľke č. 5 podľa § 7 ods.7 zákona č. 409/2006 Z.z. o odpadoch **s platnosťou do 3 rokov od právoplatnosti tohto rozhodnutia.**

Tab. č. 5

Katalógové číslo odpadu	Názov druhu odpadu	Povolené množstvo v t/rok
13 01 10	Nechlórované minerálne hydraulické oleje	0,4
13 02 05	Nechlórované minerálne motorové, prevodové oleje a mazacie oleje	0,4
15 02 02	Absorbenty, filtračné mat. vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpeč. látkami	0,1
16 02 13	Vyradené zariadenia obsahujúce nebezpečné časti iné ako uvedené v 16 02 09 až 16 02 12 (svetelné zdroje s obsahom ortuti žiarivky)	0,1
16 06 01	Olovené batérie	0,2
19 07 02	Priesaková kvapalina zo skládky odpadov obsahujúca nebezpečné látky	6000
19 08 10	Zmesi tukov a olejov z odlučovačov oleja z vody iné ako uvedené v 19 08 09	50
19 08 13	Kaly obsahujúce nebezpečné látky z inej úpravy priemyselných odpadových vôd	2 000

3.1. Podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 2 zákona č. 245/2003 Z.z. o IPKZ inšpekcia udeľuje súhlas na zneškodňovanie odpadov činnosťou podľa položky D9 uvedenej v prílohe č. 3 zákona č. 409/2006 Z.z. o odpadoch: zneškodňovanie priesakovej kvapaliny zo skládky odpadov v Budmericiach zaradenej pod katalógové číslo 19 07 02 „Priesaková kvapalina zo skládky odpadov obsahujúca nebezpečné látky“ – fyzikálno-chemickou úpravou na MCHČOV.

3.2. Pri skladovaní, zhromažďovaní a preprave nebezpečných odpadov prevádzkovateľ postupuje v súlade s platnými predpismi pre odpadové hospodárstvo vrátane vypracovania opatrení pre prípad havárie.

C. Opatrenia na prevenciu a znižovanie znečisťovania ŽP

Prevádzkovateľ na dosiahnutie BAT prevádzky a zosúladenie limitných hodnôt ukazovateľov znečisťovania vypúšťaných odpadových vôd do povrchových vôd s platnou legislatívou ochrany vôd musí postupne zrealizovať nasledovný harmonogram opatrení:

1. Predložiť inšpekcii správu o výsledkoch výberového konania navrhovanej technológie druhého stupňa čistenia odpadových vôd.

T: 30.09.2007

2. Ak bude potrebné na stavbu biologického stupňa čistenia odpadových vôd nové územné rozhodnutie, požiadať o jeho vydanie príslušný všeobecný stavebný úrad.
T: 31.12.2007.
3. Predložiť inšpekcii žiadosť o vydanie stavebného povolenia podľa nového projektu pre stavebné povolenie, alebo o zmenu jestvujúceho stavebného povolenia.
T: 31.03.2008
4. Zrealizovať dostavbu ČOV podľa vydaného rozhodnutia inšpekcie a uviesť ju do skúšobnej prevádzky. T: 31.12.2010
5. Požiadať inšpekciu o trvalé užívanie dostavby ČOV. T: 30.10.2011
Inšpekcia ďalej stanovuje prevádzkovateľovi vykonávať v prevádzke nasledovné opatrenia:
6. Pre stanovenie a plnenie preventívnych opatrení na obmedzenie znečisťovania a množstva produkovaných odpadových vôd, monitorovať spotrebu priemyselnej vody, kvalitu produkovaných odpadových vôd z rozhodujúcich prevádzok, ktorí majú priame napojenie na jestvujúcu kanalizáciu OZ Istrochem a ich odpadové vody sú čistené v ČOV OZ Istrochem.
T: od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia
7. Vykonať monitoring podzemných vôd 2 x ročne vzhľadom na manipuláciu s nebezpečnými látkami na území prevádzky, bývalé kalové polia a prítomnosť škodlivých a obzvlášť škodlivých látok v odpadových vodách podľa ukazovateľov uvedených v tabuľke č. 6 tohto rozhodnutia. Správu o monitoringu podzemných vôd predložiť povoliujúcemu orgánu.
T: do 31.01.2008
8. Na základe výsledkov monitoringu a predloženej správy povoliujúci orgán prehodnotí sledované ukazovatele a rozsah ich stanovení.

D. Opatrenia pre minimalizáciu, nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov

1. Zabezpečovať pravidelnú údržbu strojnotechnologického zariadenia, tým minimalizovať úniky olejov a používaných chemikálií. T: trvale
2. Nakladať so vzniknutými odpadmi podľa platnej legislatívy v oblasti odpadového hospodárstva, riadiť sa schváleným Programom odpadového hospodárstva. T: trvale
3. Nebezpečné odpady zneškodňovať na základe platných predpisov oprávnenými organizáciami. T: trvale

E. Podmienky hospodárenia s energiami

1. Zabezpečiť stálu funkčnosť zariadení na reguláciu spotreby tepla.
2. Zabezpečiť priebežné vedenie prevádzkovej dokumentácie s mesačným a ročným vykazovaním spotreby elektrickej energie, tepla a pohonných hmôt.
3. Zabezpečiť udržiavanie zariadení prevádzky v dobrom technickom stave; vykonávať pravidelnú kontrolu a údržbu zariadení.

F. Opatrenia na predchádzanie havárií a na obmedzenie následkov v prípade havárií a opatrenia týkajúce sa situácií odlišných od podmienok bežnej prevádzky

1. Zabezpečiť skladovanie ropných látok v mobilnej skladovacej jednotke pre oleje s kapacitou 800 l s typizovanou havarijnou nádržou.
2. Aktualizovať plán preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku. T: podľa potreby
3. Zabezpečovať odborné a technické vzdelávanie pracovníkov. T: trvale
4. Prevádzkovateľ je povinný ohlasovať bezodkladne inšpekcii vzniknuté havárie a iné mimoriadne udalosti v prevádzke.
5. Všetky vzniknuté mimoriadne stavy a havárie musia byť zaznamenané v prevádzkovej evidencii a o každej takej udalosti musí byť spísaný záznam s uvedením dátumu vzniku, informovaných inštitúcií a osôb a údajov o spôsobe vykonaného riešenia danej mimoriadnej situácie.
6. Pre zamedzenie ohrozenia alebo vzniku havárie na ČOV zamedziť prístupu nepovoláných osôb do areálu prevádzky uzatváraním brány na vstupe do areálu ČOV.
Termín: ihneď po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia

G. Opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania

Prevádzka nemá vplyv na diaľkové znečisťovanie a cezhraničný vplyv, preto sa podmienky v tomto bode nestanovujú.

H. Opatrenia na obmedzenie vysokého stupňa celkového znečistenia v mieste prevádzky

Pre obmedzenie vysokého stupňa celkového znečistenia vôd, ktoré môže vzniknúť havarijným stavom je prevádzkovateľ povinný obmedziť alebo zastaviť prevádzku, z ktorej hrozí vysoký stupeň znečistenia odpadových vôd odvádzaných na ČOV, vtedy ak je ohrozený stav vypúšťaných vôd z ČOV do Dunaja a ďalej sa riadiť havarijným plánom.

I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému

1. Kontrola emisií do ovzdušia

Prevádzkovateľ zabezpečí vykonanie oprávneného merania vypúšťaných emisií TZL z výduchu za kapsovým filtrom FKD 6/13 v termíne do 30.9.2007 a správu zašle inšpekcii do 60 dní od vykonania merania za účelom určenia emisného limitu TZL a periodicity jeho merania.

2. Monitorovanie vôd

2.1. Kontrola pitnej a priemyselnej vody

- a) Merat' vodomermom spotrebu pitnej vody a zaznamenávať do prevádzkovej evidencie - 1 x mesačne.
- b) Merat' spotrebu priemyselnej vody a zaznamenávať do prevádzkovej evidencie - 1 x mesačne.

2.2. Kontrola priemyselných odpadových vôd a podzemných vôd

- 2.2.1 Monitorovať množstvo a ukazovatele znečistenia vypúšťanej odpadovej vody z ČOV, monitorovať kvalitu podzemných vôd podľa tabuľky č. 6.

Tab. č. 6

Vypúšťaná odpadová voda		Podzemná voda	
<i>Ukazovateľ</i>	<i>Početnosť (24 h zlievaná vzorka)</i>	<i>Ukazovateľ</i>	<i>Početnosť</i>
CHSK _{Cr}	1 x týždenne	CHSK _{Cr}	2 x ročne
BSK ₅	1 x týždenne	RL _{suš.}	2 x ročne
NL	1 x týždenne	RL _{žih.}	2 x ročne
RL	1 x týždenne	Cl ⁻	2 x ročne
Cl ⁻	1 x týždenne	NH ₄ ⁺	2 x ročne
pH	1 x týždenne	NEL	2 x ročne
NEL	1 x mesačne	AOX	2 x ročne
Fenoly	24 x ročne		
AOX	24 x ročne		
N _{celk} , P _{celk}	24 x ročne		
N-NH ₄ ⁺	24 x ročne		
Hg, Cd, Pb	6 x ročne		
Anilín	1x mesačne		
Benzotiazol	1x mesačne		
Di(2-etylhexyl)ftalát (DEHP)	1x štvrt'ročne		
Fenoxyoctové kyseliny MCPA	1x štvrt'ročne		
Chloroform	1x štvrt'ročne		
PAU	1x štvrt'ročne		
Ekotoxicita	1x štvrt'ročne		
4-metyl-2,6-di-terc butyl fenol	jednorázovo		

- 2.2.2 Odbery vzoriek a analýzy vypúšťaných odpadových vôd z ČOV vykonávať akreditovaným laboratóriom.

- 2.2.3 Prevádzkovateľ predloží inšpekcii v termíne do 30.9.2007 správu o dosiahnutých výsledkoch monitorovania škodlivých a obzvlášť škodlivých látkach vo vypúšťaných odpadových vodách z ČOV. Inšpekcia si na základe dodatočne zistených údajov z monitorovania týchto odpadových vôd vyhradzuje právo do budúcnosti rozsah ukazovateľov a periodicitu ich monitorovania rozšíriť alebo zúžiť.

3. Kontrola odpadov

Prevádzkovateľ zabezpečí kontrolu týkajúcu sa dodržiavania predpisov pre nakladanie s odpadmi (plnenie podmienok triedenia, zhromažďovania, skladovania,

zneškodňovania, zabezpečenia pred znehodnotením, odcudzením alebo nežiaducim únikom. O kontrole je potrebné viesť záznam.

4. Kontrola hluku a vibrácií

Opatrenia na kontrolu vonkajšieho hluku v okolí prevádzky a vibrácií sa neurčujú, pretože v integrovanom konaní neboli príslušným dotknutým orgánom vznesené požiadavky na ich meranie.

5. Kontrola spotreby energií

Prevádzkovateľ zabezpečí monitorovanie spotreby energií za prevádzku raz mesačne a vedie o tom záznam.

6. Kontrola prevádzky

Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť monitorovanie technicko-prevádzkových parametrov v súlade so schválenými prevádzkovými predpismi.

7. Podávanie správ

- 7.1. Prevádzkovateľ je povinný zisťovať, zbierať, spracúvať a vyhodnocovať údaje a informácie určené v povolení a vo vykonávacom predpise zákona o IPKZ. Každoročne ich za predchádzajúci kalendárny rok oznamovať do 15. februára v písomnej alebo elektronickej forme do integrovaného registra informačného systému.
- 7.2. Údaje o vypúšťaní priemyselných odpadových vôd do povrchových vôd v členení na kalendárne mesiace oznamovať do 31. januára nasledujúceho roka na tlačive SHMÚ.
- 7.3. Prevádzkovateľ je povinný podávať hlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním za obdobie predchádzajúceho kalendárneho roka inšpekcii a príslušnému obvodnému úradu životného prostredia do 31. januára nasledujúceho roka.
- 7.4. Prevádzkovateľ je povinný zasielať inšpekcii záznamy alebo protokoly z kontrol dotknutých orgánov do 10 dní po uzatvorení kontroly.

J. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke

Pri skúšobnej prevádzke ČOV po realizácii stavby BČOV, resp. pri zmene technológií produkujúcich odpadové vody musí prevádzkovateľ pre určenie podmienok skúšobnej prevádzky oznámiť povolujuúcemu orgánu:

- termín skúšobnej prevádzky,
- spôsob a termíny meraní a preukázanie dodržania emisných limitov,
- všetky zmeny v prevádzke s vplyvom na životné prostredie.

V prípade zlyhania činnosti v prevádzke postupovať podľa opatrení uvedených v havarijnom pláne a v prevádzkovom predpise.

K. Opatrenia pre prípad skončenia činnosti v prevádzke, najmä na zamedzenie znečisťovania miesta prevádzky a jeho uvedenie do uspokojivého stavu

1. V prípade rozhodnutia ukončiť činnosť v prevádzke okamžite nahlásiť zámer inšpekcii.

2. Vypracovať správu, vrátane harmonogramu, o plánovanom ukončení činnosti spolu s plánom opatrení na vylúčenie rizík znečisťovania z prevádzky po ukončení jej činnosti. Správu zaslať inšpekcii do troch mesiacov po nahlásení zámeru.

O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 9., písm. b) bod 1. a bod 3., písm. c) bod 2. a bod 8. a podľa § 17 ods.1 zákona o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva integrované povolenie na základe žiadosti prevádzkovateľa **Duslo, a.s., odštepny závod ISTROCHEM** zo dňa 23.6.2006. So žiadosťou bol predložený doklad - výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku dňa 22.6.2006 podľa zákona o správnych poplatkoch, položka 171a písm. e) vo výške 7 000,- Sk.

Inšpekcia v súlade so zákonom o IPKZ oznámila dňa 14.08.2006 účastníkom konania, dotknutým orgánom a verejnosti začatie správneho konania vo veci vydania integrovaného povolenia pre prevádzku Duslo, a.s., odštepny závod ISTROCHEM.

Inšpekcia zároveň v súlade s § 12 zákona o IPKZ doručila týmto subjektom žiadosť prevádzkovateľa, určila lehotu na vyjadrenie, ktorá uplynula dňom 15.09.2006 a zverejnila podstatné údaje o podanej žiadosti na internetovej stránke a na úradnej tabuli, spolu s výzvou osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou a s výzvou verejnosti, dokiaľ sa môže vyjadriť. Zúčastnené osoby po zverejnení žiadosti nepodali v lehote 30 dní určenej správnym orgánom písomnú prihlášku. V určenej lehote 30 dní sa verejnosť k žiadosti stanoveným spôsobom nevyjadrila, preto nebolo potrebné inšpekciou nezabezpečiť zvolanie verejného zhromaždenia občanov a v súlade s § 13 zákona o IPKZ inšpekcia nariadila pre účastníkov konania a dotknuté orgány ústne pojednávanie.

Na ústnom pojednávaní v danej veci konanom dňa 4.10.2006 a 31.10.2006 sa zúčastnili zástupcovia KÚ ŽP Bratislava, SVP, OZ Bratislava a prevádzkovateľa. Na ústnom pojednávaní, v súlade s ustanoveniami § 13 ods. 3 zákona o IPKZ a § 33 ods.2 zákona o správnom konaní, bola daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námety a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia. Na ústnom pojednávaní bola prerokovaná žiadosť, podstatné podmienky rozhodnutia a pripomienky a námety účastníkov konania, dotknutých orgánov uplatňované k žiadosti.

Vznesené pripomienky účastníkov konania:

KÚ ŽP Bratislava – zaslal stanovisko – listom č. ZPS/1369/2006-ONR zo dňa 12.8.2006 registr. pod č. 5187/06/OIPK/1531:

- potreba stanoviť v integrovanom povolení ukazovateľa koncentračných a bilančných hodnôt v súlade s NV SR č. 296/2005 Z.z. s termínom 1.1.2007. Prechodné obdobie vyplývajúce z „Prístupovej zmluvy“ nie je možné zohľadniť pri ukazovateľoch znečistenia OV okrem limitov pre škodlivé a obzvlášť škodlivé látky, pre ktoré je možno zvoliť osobitný prístup

s definovaním konkrétnych a časovo vymedzených opatrení na dosiahnutie zníženia obsahu týchto látok v OV v súlade s ustanovením § 40 vodného zákona.

SVP, OZ Bratislava – nesúhlas s vydaním IP s podmienkami podľa požiadaviek prevádzkovateľa na emisné limity vo vypúšťaných odpadových vodách, nesúhlas so zosúladením vypúšťania odpadových vôd s emisnými limitmi v termíne 31.12.2011, nesúhlas s monitoringom ŠL a OŠL podľa pôvodného návrhu prevádzkovateľa v početnosti stanovení a počte a druhu sledovaných ŠL a OŠL.

Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Bratislava – súhlas s vydaním IP, odporúčanie – vykonať protihlukové opatrenia pri zdroji hluku.

Vysporiadanie sa s pripomienkami k žiadosti obsiahnutých vo vyjadreniach podaných podľa § 12 a 13 zákona o IPKZ a prednesených v rámci ústneho konania:

KÚ ŽP Bratislava a SVP, OZ Bratislava akceptovali v rámci ústneho pojednávania prechodné obdobie pre Istrochem podľa prílohy č. XIV Zmluvy o pristúpení SR k EÚ uverejnenej v Zbierke zákonov SR, čiastke 85 zo dňa 14.4.2004 pod číslom 185/2004 Z.z. na strane 3352 s podmienkou prijatia individuálneho záväzného časového harmonogramu pre prevádzku na dosiahnutie súladu s hodnotami emisných limitov, s ekvivalentnými ukazovateľmi a technickými opatreniami založenými na BAT.

Pre zabezpečovanie plnenia Programu znižovania znečistenia vôd škodlivými a obzvlášť škodlivými látkami bola stanovená podmienka monitorovania týchto látok vo vypúšťaných odpadových vodách podľa bodu I 2.2. tohto rozhodnutia.

Na základe prevádzkovateľom predloženého záznamu z výkonu štátneho zdravotného dozoru zo dňa 27.09.2006, ktorý vykonal kontrolu dodržiavania faktorov pracovného prostredia – aj hluku so záverom bez uloženia nápravných opatrení na ústnom konaní, nie sú v tomto rozhodnutí uložené opatrenia na vykonanie protihlukových opatrení pri zdroji hluku.

Pri stanovení emisných limitov pre vypúšťanie odpadových vôd do recipientu sa vychádzalo zo skutočne nameraných hodnôt znečistenia odpadových vôd vypúšťaných z ČOV do recipienta za rok 2005 a 2006, pripomienok dotknutých orgánov a rešpektovalo sa prechodné obdobie pre Istrochem podľa prílohy č. XIV Zmluvy o pristúpení SR k EÚ.

Zmena limitnej hodnoty pre NL na obdobie do 31.12.2007 bola povolená z dôvodu zmeny podmienok prevádzkovania a potrebného času na doriešenie jestvujúcej situácie. Stanovenie ukazovateľa AOX v 24 hod. zlievanej vzorke sa do 1.7.2007 stanovuje z dôvodu nedostatku podkladov pre stanovenie tejto limitnej hodnoty v bodovej vzorke a z dôvodu doterajšieho spôsobu vzorkovania.

Povolenie na vypúšťanie odpadových vôd s obsahom obzvlášť škodlivých látok do povrchových vôd sa vydáva s platnosťou na 4 roky na základe § 21, ods. 4 zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách.

Pri stanovení podmienok monitorovania podzemných vôd sa vychádzalo zo skutočností ako sú: manipulácia a nakladanie s nebezpečnými látkami na území prevádzky, existencia bývalých kalových polí a prítomnosť škodlivých a obzvlášť škodlivých látok v odpadových vodách a § 39 ods. 4 zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách.

Integrované povolenie sa vydáva pre prevádzku „Čistiareň odpadových vôd“ prevádzkovateľovi Duslo a.s., odštepný závod ISTROCHEM s platnosťou do 31.12.2011 na základe prílohy č. XIV Zmluvy o pristúpení SR k EÚ uverejnenej v Zbierke zákonov SR, čiastke 85 zo dňa 14.4.2004 pod číslom 185/2004 Z.z. na strane 3352 dokedy platí pre danú prevádzku výnimka zo zákona o IPKZ. Povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 8 ods.2 písm. b) bod 1 zákona o IPKZ sa vydáva v súlade s § 29ods. 2. zákona o IPKZ.

Súhlas podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona o IPKZ na zriadenie skladu olejov s havarijnou nádržou podľa § 27 zákona č. 364/2004 Z.z. sa vydáva na vykonávanie činnosti, ktoré môžu ovplyvniť stav podzemných vôd.

Pri povoľovaní nakladania s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy sa udeľuje súhlas s platnosťou na 3 roky na základe § 7, ods. 7 zákona č. 223/2001 Z.z. o odpadoch. Súhlas na zneškodňovanie priesakovej kvapaliny zo skládky odpadov v Budmericiach, katalógové číslo 19 07 02 sa udeľuje podľa zákona o odpadoch a § 8 ods. 2 písm. c) bod 2 zákona o IPKZ fyzikálno-chemickou úpravou (D9) na MCHČOV.

Emisné limity pre emisie pachových látok do ovzdušia sa neurčujú, nakoľko podľa platnej legislatívy v oblasti ochrany ovzdušia, problematika pachových látok je zahrnutá len vo všeobecných podmienkach prevádzkovania. Za tým účelom na obmedzenie vzniku pachových látok zo zdroja, inšpekcia určila podmienku podľa bodu B1.1 tohto rozhodnutia. Inšpekcia nevyhovela požiadavke prevádzkovateľa uplatniť ustanovenie § 3 ods.3 písm. a/ vyhl. č. 408/2003 Z.z. (nezisťovať emisný limit TZL z výduchu pred odlučovačom TZL zásobníka vápna z dôvodu neprekročenia koncentrácie 10% hodnoty všeobecného emisného limitu), pretože to ustanovenie platí len v prípade, že emisie znečisťujúcej látky zo zdroja, z jeho časti alebo výrobn. zariadenia sú odvádzané priamo do ovzdušia a nie sú znižované v technologickom zariadení na to určenom. Inšpekcia v danom prípade musí postupovať v súlade s § 2 ods. 8 vyhl. č. 706/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov - emisný limit ako hmotnostná koncentrácia ZL v odpadových plynov platí pre každé miesto odvádzania odpadových plynov zo zdroja, technologickej časti alebo zariadenia zdroja do ovzdušia, za ktorým už nedochádza k technologicky riadenému znižovaniu množstva ZL. Uvedené je premietnuté do podmienky bodu B1.1 tohto rozhodnutia.

Povoľovaná prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu a inšpekcia neuložila opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

Pri porovnaní prevádzky s najlepšie dostupnou technikou (BAT) inšpekcia vychádzala z ustanovenia § 5 zákona o IPKZ a prílohy č. 3, ktoré stanovuje hľadiská pri určovaní BAT. Pri posudzovaní hľadísk vychádzala inšpekcia z referenčného dokumentu: „Bežné čistenie odpadových vôd a odpadových plynov. Systémy manažmentu v chemickom priemysle.“ Súčasný systém čistenia odpadových vôd v OZ Istrochem nespĺňa požiadavky pre BAT a preto boli uložené opatrenia na zosúladenie s BAT uvedené v časti C tohto rozhodnutia.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov a vykonaného ústneho pojednávania zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Do dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia sa na činnosti vykonávané v prevádzke vzťahujú doterajšie všeobecne záväzné právne predpisy a na ich základe vydané rozhodnutia správnych orgánov.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Prievozská 30, Bratislava 2 odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Jaroslav Haško
RNDr. Jaroslav Haško, CSc.
riaditeľ

Príloha: Umiestnenie prevádzky

Doručuje sa:

1. Prevádzkovateľ: Duslo a.s., Administratívna budova, ev. č. 1236, 927 03 Šaľa
- 1.1. Duslo, a.s., odštepny závod ISTROCHEM, Nobelova 34, 836 05 Bratislava
- 1.2. Magistrát hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne námestie 1, 811 09 Bratislava

Po nadobudnutí právoplatnosti:

Dotknuté orgány:

- Krajský úrad životného prostredia v Bratislave, Odbor štátnej vodnej správy a štátnej správy verejných vodovodov a verejných kanalizácií, Karloveská 2, 841 19 Bratislava 4,
- Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor štátnej správy zložiek životného prostredia, úsek ochrany ovzdušia, úsek odpadového hospodárstva, úsek ochrany prírody a krajiny, Karloveská 2, 841 19 Bratislava 4,
- Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, Ružinovská č. 8, 820 09 Bratislava 29
- Slovenský vodohospodársky podnik, š.p., Odštepny závod Bratislava, Karloveská 2, 842 17 Bratislava.



UVEDENÉ DŇA: 29.3.2007

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
INŠPEKTORÁT ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA BRATISLAVA
PRIEVOZSKÁ 30
821 05 BRATISLAVA 2
1/3

UVEDENÉ DŇA: 30.05.2007

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
INŠPEKTORÁT ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA BRATISLAVA
PRIEVOZSKÁ 30
821 05 BRATISLAVA 2
1/3